

TEATRO CÍRCULO

MIENTRAS A MIEMBROS TRANS DE LAS FUERZAS ARMADAS DE ESTADOS UNIDOS SE LES OBLIGA A ABANDONARLAS, UNA OBRA DEL TEATRO ESPAÑOL DE HACE 400 AÑOS NARRA LA VERDADERA HISTORIA DE ALGUIEN QUE SIRVIÓ EN EL EJÉRCITO DEL REY FERNANDO

TEATRO CÍRCULO PRESENTA *LA MONJA ALFÉREZ*
DE JUAN RUIZ DE ALARCÓN, DEL 17 DE OCTUBRE AL 2 DE NOVIEMBRE DE 2025

La historia de un condecorado soldado trans del siglo 17.



NYC 2025 – **Teatro Círculo**, una de las compañías de teatro en español más importantes de la ciudad de Nueva York - conocida por sus puestas en escena creativas de obras clásicas y contemporáneas - presenta esta obra extraordinaria que desafía la idea de conformidad de género de hace 400 años.

Cuando el presidente Trump emitió su orden ejecutiva declarando que los soldados transgénero *“no son lo mejor para el Servicio de las Fuerzas Armadas... y no son consistentes con los intereses de la seguridad nacional”*, José Cheo Oliveras, director artístico fundador de Teatro Círculo de Nueva York, supo qué obra elegiría para abrir la temporada 2025-26 de la compañía.

La monja alférez de Juan Ruiz de Alarcón, es una obra de teatro del Siglo de Oro español del siglo XVII que cuenta la poderosa verdadera historia de Catalina de Erauso, una mujer que huyó de un convento vestida con ropa de hombre, navegó a Las Américas y se convirtió en un soldado condecorado.

*“Siempre me han atraído los clásicos del Siglo de Oro, porque muchos abordaban la opresión política, la desigualdad económica y la decisión de y sobre las mujeres”, explica Oliveras. “La historia de Catalina de Erauso ha fascinado a la gente durante siglos porque el personaje central desafía abiertamente las normas de género. Cuando el presidente se negó a permitir que miles de soldados transgénero sirvieran a su país, me di cuenta de que necesitábamos presentar **La monja alférez**. Espero que los y las soldados transgénero y la comunidad trans asistan a nuestra producción y que vean que se les ha representado a través de la historia”.*

El director Daniel Alonso de Santos, quien también adaptó la obra junto a Germán Vega García-Luengos, imagina **La monja alférez** como una obra dentro de otra obra, ambientada en un piano bar de la ciudad de Nueva York en el presente. La persona anfitriona, pianista y cantante de ópera no binaria, presenta la impactante historia verdadera de Catalina de Erauso. Conocida como Guzmán en Perú, Catalina se enamora de Doña Ana, pero huye tras matar a un soldado en defensa propia. Al ser arrestada, Guzmán revela el género que le asignaron al nacer y declara su intención de seguir viviendo como hombre y seguir siendo soldado. El caso de Guzmán se lleva entonces ante el tribunal para que el Rey decida su destino.

Entre el elenco internacional y equipo de diseño, en conjunto, ostentan más de 35 premios de teatro en español, incluyendo a **María Fontanals** como Guzmán, **Sandra Gumuzzio** como Doña Ana, **Gerardo Gudiño** como Don Diego, **Eva Cristina Vásquez** como Inés, **Fernando Gazzaniga** como Machín, **Mario Mattei** como Nuevo Cid, **Jei Fabiano** como el maestro de ceremonias y **José Cheo Oliveras** como Miguel de Erauso.

El equipo creativo y de diseño se completa con la dirección de verso de **Karmele Aranburu**, el diseño de producción de **Israel Franco-Müller**, **Caridad del Valle** como directora asistente y regidora de escena, **Eliana Michelle Yost** como diseñadora asistente de vestuario, **Kareliz Michelle De Jesús** como diseñadora de peinado y maquillaje, con música original de **Jei Fabiano** y coreografía de combate de **Mario Mattei**.

La monja alférez se presentará en 12 funciones, del **17 de octubre al 2 de noviembre de 2025** en el teatro de Teatro Círculo ubicado en 64 East 4th Street en Manhattan. Las funciones serán viernes y sábados a las 7PM, con matinés los sábados y domingos a las 2 PM, presentadas en verso en español con sobretítulos en inglés.

La monja alférez es posible, en parte, gracias a fondos de New York State Council on the Arts, New York City Department of Cultural Affairs, Howard Gilman Foundation, National Latinx Theater Initiative, Shubert Foundation, Cory & Bob Donnalley Charitable Foundation, Lily Auchincloss Foundation, Coudert Foundation, Lucille Lortel Foundation, y Miranda Family Fund. En el verano del 2024, esta producción se presentó en los prestigiosos festivales de Siglo de Oro de España, Clásicos en Alcalá y Olmedo Clásico.

Los boletos están disponibles en teatrocirculo.org/tickets/
Entrada general \$40, estudiantes/adultos mayores \$35, grupos de 10 o más personas \$30.

Para más información visita: teatrocirculo.org/la-monja-alferez-the-lieutenant-nun-2025/

Accesible para personas con discapacidades

QUÉ: **La monja alférez** de Juan Ruiz de Alarcón

CUÁNDO: 17 de octubre al 2 de noviembre de 2025, viernes & sábados a las 7 PM;
sábados y domingos a las 2 PM

DÓNDE: Teatro Círculo, 64 East 4th Street en Manhattan, NYC

CONTACTO:

Prensa en español e inglés: Edna Lee Figueroa / eleefigueroa@teatrocirculo.org / 347.967.0764

Prensa en inglés: Ginny Louloudes / glouloudes@teatrocirculo.org / 917.841.6519
teatrocirculo.org/press_kits/press-kit-la-monja-alferez-2025/

Para conectarte con Teatro Círculo a través de las redes sociales: Facebook ([@teatro.circulo.7](https://www.facebook.com/@teatro.circulo.7)), Instagram ([@teatrocirculonyc](https://www.instagram.com/@teatrocirculonyc)) X ([@TeatroCirculoE4](https://twitter.com/@TeatroCirculoE4)) y YouTube ([@teatrocirculonyc](https://www.youtube.com/@teatrocirculonyc)).